

Артистам братской Монголии — „САЙН БАЙНА“!



Свои гастроль в Туве артисты музыкально-драматического театра Баян-Ульгийского аймака Монгольской Народной Республики начали с нашего, Овюрского района. Мы ждали их. К их приезду решили закончить строительство самой большой для района сценической площадки — летнего театра на 600 зрителей. Приезд монгольских гостей был для нас, их ближайших соседей, большой радостью.

Овюрский район крепко связан с Баян-Ульгийским аймаком. Живут в Овьуре отдельные монгольские семьи, а в Баян-Ульгии есть семьи тувинцев. Труженики Овюрских и Баян-Ульгийских степей порой состоят в кровном родстве. А уж духовная близость наша тем более велика: нас связывает единство стремлений к солнечному будущему трудовых людей всего человечества, к миру, свободе, равенству, братству и счастью всех народов земли.

Давно повелось у друзей помогать друг другу. Часто заболевшие монгольские араты — взрослые или дети — едут лечиться к нам, в Советскую Туву; для медиков Овьюра не редкость и поездка в юрту монгольского скотовода по вызову. О школе, которую

наши строители подарили баян-ульгийским ребятишкам, газета писала уже. А теперь строится в Монголии больница, и ее строить помогают араты плотники тувинского колхоза «Торгалыг». Шестидесять советских женщин из колхоза «Кызыл тук» озили нынче через границу, в братскую Монголию, чтобы обучить монголох шуткатурным работам. Во время учебного года между восьмипетней школой поселка Саглы и школой монгольского сумона Сагиль был произведен «обмен пионерами» — монгольские ребята некоторое время учились у нас, жили в школьном интернате, а пионеры-тувинцы заменили их на это время в монгольской школе. Крепко будет дружить поколение, воспитанное так!

Вот почему так празднично встречали мы своих дорогих соседей. Их

приветствовал на земле Тувы секретарь Тувинского обкома КПСС К. С. Шойгу, секретарь Овюрского райкома партии К. Н. Шулуу сказал о том, как рады мы их приезду. А секретарь Баян-Ульгийского аймачного комитета МНРП Асханбай Сонгувай тепло ответил тувинским друзьям.

И вот начался концерт. Вся его программа была насыщена духом братства. Монгольские, казахские и тувинские песни, танцы, произведения русской классической музыки... Все воспевало величие труда, дружбу народов, расцветавшую жизнь, борьбу за мир во всем мире.

Всеобщее восхищение вызывало мастерство артистов, особенно глубоко проникнувших в душу народной песни. Когда выступил оркестр народных казахских инструментов (дирижировал Хавыкай), исполнив казахские, тувинские,

монгольские мелодии и «Русскую пляску» Чайковского, наш новый Летний театр был оглашен взрывом аплодисментов. А как восторженно откликнулись зрители на огневое искусство танцовщиц Монгольские (см. снимок), тувинские, казахские народные танцы не похожи друг на друга, но все они были исполнены очень хорошо, с сохранением того, что характерно для танцевального искусства каждого из трех народов. И еще — как прекрасно прозвучали песни, сложенные тувинцами, казахами, монголами, когда пел их народный артист МНР Хибатдолдав! Долго не отпускали его зрители, просили петь еще и еще...

Братская дружба, единство народов, строящих новую жизнь, — все прозвучало в песнях, в раздольных народных мелодиях, прилетевших из монгольских степей в тувинские степи. Пусть никогда не смолкают эти песни в памяти наших народов, пусть всегда связывает нас крепкая, нерушимая дружба.

В. ОЧУР-ООЛ,
заместитель заведующего отделом пропаганды и агитации Овюрского райкома КПСС.
Фото С. Феоктистова.

Эти стихи о Баян-Ульгийском аймаке МНР прислал в редакцию Адыг-Тюлюш Бегзи, живущий в Шагонаре. Они

отражают братские чувства тувинцев к монгольским друзьям, восхищение красотой монгольских степей, так похожих на наши — тувинские.

Я очарован тобой, Баян-Ульгий!

В этом краю, где тувинские песни слышатся всюду — с монгольскими вместе, где и раздольная русская песня льется, как мира священного вестник, — звуки кипят, как встревоженный улей... Я очарован тобой, Баян-Ульгий! Видел я горы Цэнгел-Хайракана... Глянешь на них — пред тобою предстанут горы родные — Танды и Саяны, строек громады в труде неустанном. С тучами гордые плечи сомкнули... Я очарован тобой, Баян-Ульгий! Видел стада на привольных чайлагах.

Все им на радость — и солнце, и влага. Видел земли бесконечные блага, руды — алее налившихся ягод. Недра откроешь ты в громе и гуле — я очарован тобой, Баян-Ульгий! В этом краю благодатном, богатом ходят с веселой улыбкой араты. Встретят тебя, как приедешь сюда ты, и угостят, как любимого брата. Сердце навстречу друзьям распахнуло... Я очарован тобой, Баян-Ульгий. В славной Москве, как в столице науки, древних степей ясноглазые внуки

учатся, ум развивая и руки, чтоб, возвратившись, в родимой округе жизнь они пыльным ковром развернули... Я очарован тобой, Баян-Ульгий. В песне, от сердца тувинских раздольи, шлю я привет твоей степи привольной, братьям-аратам, борьбою да болью завоевавшим прекрасную долю. Люди, как горы, здесь стан разогнули... Я очарован тобой, Баян-Ульгий.

Перевод с тувинского С. Козловой.